



*Termine per la raccolta delle firme: 26 ottobre 2023*

---

## **Iniziativa popolare federale «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)», presentata il 4 aprile 2022; dopo che il 30 marzo 2022 il comitato ha dichiarato di approvare le tre versioni linguistiche vincolanti del testo dell'iniziativa e confermato che queste sono definitive; dopo che una traduzione in romancio del testo dell'iniziativa è disponibile; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,  
*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)», presentata il 4 aprile 2022, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.

1 RS 161.1  
2 RS 161.11  
3 RS 311.0

- 
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
1. Adler Quentin, Gurzelngasse 2, 4500 Solothurn
  2. Alijaj Islam, Albisriederstrasse 182a, 8047 Zürich
  3. Amoos Emmanuel, Rue Beausite 5, 3960 Sierre
  4. Ananiadis Jorgo, Kilchgrundstrasse 34, 3072 Ostermundigen
  5. Binaghi Jonathan, Wallisellerstrasse 147, 8152 Opfikon
  6. Brunner Sarah, Sihlhallenstrasse 7, 8004 Zürich
  7. Bünter Sarah, Harzbüchelstrasse 14, 9000 St. Gallen
  8. Burger Philippe, Mätteliweg 20, 7252 Klosters Dorf
  9. Cattaneo Rocco, Via Nadelli 25, 6804 Bironico Monteceneri
  10. Cavalli Virginie, Chemin des cèdres 9, 1004 Lausanne
  11. Frauchiger Michael, Im See 20, 8187 Weiach
  12. Gapanj Johanna, Chemin des cours 8, 1630 Bulle
  13. Graf Marie-Claire, Föhrenweg 5, 4460 Gelterkinden
  14. Gredig Corina, Seefeldstrasse 92, 8008 Zürich
  15. Hegglin Oliver, Schorenstrasse 14, 8603 Schwerzenbach
  16. Jaquenoud Antoine, Praz-Gérémoz 13, 1305 Penthalaz
  17. Juillard Charles, Rue Auguste-Cuenin 2A, 2900 Porrentruy
  18. Keller Matthias, Feldpark 23, 6300 Zug
  19. Limacher David, Wendelinsmatte 11, 6242 Wauwil
  20. Meyer Peter C., Scheuchzerstrasse 119, 8006 Zürich
  21. Miserez Alain, Avenue de la gare des eaux-vives 24, 1208 Genève
  22. Putscher Nadine, Zopfstrasse 17, 8804 Wädenswil
  23. Riniker Maja, Lindenweg 36, 5034 Suhr
  24. Roten Noémie, Langackerstrasse 68, 8057 Zürich
  25. Rüdüsüli Marc, Hochwachtstrasse 24, 8370 Sirnach
  26. Täubert Dominic, Mühlebergstrasse 2C, 8910 Affoltern am Albis
  27. von Graffenried Alec, Murifeldweg 66, 3006 Bern

3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Service Citoyen.ch, casella postale 349, 8042 Zurigo, e pubblicata nel Foglio federale del 26 aprile 2022.

12 aprile 2022

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

## **Iniziativa popolare federale «Per una Svizzera che si impegna (Iniziativa Servizio civico)»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione<sup>4</sup> federale è modificata come segue:

*Art. 59* Servizio a beneficio della collettività e dell'ambiente

<sup>1</sup> Le persone di cittadinanza svizzera prestano un servizio a beneficio della collettività e dell'ambiente.

<sup>2</sup> Questo servizio è prestato sotto forma di servizio militare o di un altro servizio di milizia equivalente riconosciuto dalla legge.

<sup>3</sup> È garantito l'effettivo regolamento dei servizi d'intervento in caso di crisi, in particolare:

- a. dell'esercito;
- b. della protezione civile.

<sup>4</sup> Fatte salve le eccezioni previste dalla legge, chi non presta il servizio obbligatorio a beneficio della collettività e dell'ambiente è tenuto a pagare una tassa. Questa tassa è riscossa dalla Confederazione mediante imposizione ed esazione da parte dei Cantoni.

<sup>5</sup> La legge stabilisce se e in che misura un servizio a beneficio della collettività e dell'ambiente è prestato da persone che non hanno la cittadinanza svizzera.

<sup>6</sup> La Confederazione emana prescrizioni per un'adeguata compensazione della perdita di guadagno.

<sup>7</sup> Chiunque, nel prestare servizio, patisce danni alla salute o perisce ha diritto per sé o per i propri congiunti a un adeguato sostegno da parte della Confederazione.

*Art. 61 cpv. 3–5*

*Abrogati*

*Art. 197 n. 15<sup>5</sup>*

*15. Disposizione transitoria dell'art. 59 (Servizio a beneficio della collettività e dell'ambiente)*

L'Assemblea federale emana le disposizioni d'esecuzione dell'articolo 59 entro cinque anni dalla sua accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni. Se le disposizioni d'esecuzione non entrano in vigore entro tale termine, il Consiglio federale le emana entro tre anni dal suo scadere.

<sup>4</sup> RS 101

<sup>5</sup> Il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà stabilito dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.